

новании полученных результатов и применимого законодательства. В отчете должна также содержаться подробная информация о конкретных событиях, которые, как было обнаружено, имели место, а также доказательства, на основании которых получены эти результаты, и фамилии свидетелей, давших показания, за исключением тех из них, личность которых не была передана гласности в целях их защиты. Правительство в течение разумного срока либо дает официальный ответ на этот отчет о расследовании, либо сообщает, какие меры будут приняты в связи с ним.

Судопроизводство

18. Правительства обеспечивают предание суду лиц, которые, как было установлено в ходе расследования, участвовали в незаконных, произвольных или суммарных казнях на любой территории, находящейся под их юрисдикцией. Правительства либо передают этих лиц суду, либо сотрудничают в выдаче любых таких лиц другим странам, желающим осуществить свою юрисдикцию. Этот принцип применяется независимо от того, кем являются виновники или жертвы и где они находятся, независимо от их гражданства и независимо от того, где было совершено преступление.

19. Без ущерба для вышеуказанного принципа 3 приказ вышестоящего начальника или органа государственной власти не может служить оправданием незаконных, произвольных или суммарных казней. Вышестоящие руководители или другие государственные официальные лица могут быть привлечены к ответственности за совершение деяний лицами, находящимися у них в подчинении, если они имели разумную возможность предупредить подобные деяния. Ни при каких обстоятельствах, включая состояние войны, осадное положение или другие чрезвычайные ситуации, никакому лицу, предположительно имеющему отношение к незаконным, произвольным или суммарным казням, не предоставляется полного иммунитета от судебного преследования.

20. Семьи и иждивенцы жертв незаконных, произвольных или суммарных казней имеют право на получение справедливой и надлежащей компенсации в разумный срок.

1989/66. Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 40/33 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, в приложении к которой содержатся Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила),

ссылаясь также на раздел 11 своей резолюции 1986/10 от 21 мая 1986 года, озаглавленный «Правосудие в отношении несовершеннолетних и предупреждение преступности среди несовершеннолетних»,

учитывая образцовую роль Пекинских правил в содействии развитию, совершенствованию и реформе систем правосудия в отношении несовершеннолетних во всем мире,

подчеркивая необходимость содействия дальнейшему прогрессу и осуществлению реформ в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, а также обеспечения всеобщего и эффективного признания и уважения законных прав и интересов несовершеннолетних, вступивших в конфликт с законом,

1. *выражает свое удовлетворение по поводу доклада Генерального секретаря, касающегося выполнения резолюции 40/33 Генеральной Ассамблеи и*

других резолюций о отпадении правосудия в отношении несовершеннолетних¹¹⁴;

2. *выражает свою признательность государствам-членам, специализированным учреждениям, региональным комиссиям и институтам Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям, экспертам, руководителям и практикам, а также Секретариату за усилия, направленные на пропаганду принципов, содержащихся в Пекинских правилах;*

3. *призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, применять Пекинские правила и представлять соответствующую информацию Генеральному секретарю;*

4. *предлагает государствам-членам обмениваться мнениями и информацией о их опыте и ходе осуществления Пекинских правил и поддерживать многогранное сотрудничество;*

5. *настоятельно призывает государства-члены предоставлять средства на типовые проекты, которые содействуют применению принципов Пекинских правил на национальном, региональном и межрегиональном уровнях;*

6. *просит Генерального секретаря:*

a) *продолжать оказывать содействие согласованным мероприятиям и сотрудничеству на региональном и международном уровнях в связи с Пекинскими правилами;*

b) *продолжать широко распространять Пекинские правила на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и оказывать помощь тем странам, которые еще не сделали этого, в переводе текста Правил на их национальные языки и распространения этого документа среди тех, кто занимается вопросами отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;*

c) *по мере возможности содействовать соблюдению духа и буквы Пекинских правил, особенно во всех программах Организации Объединенных Наций, касающихся молодежи;*

d) *обеспечивать в программах системы Организации Объединенных Наций эффективную увязку вопросов, касающихся правосудия в отношении несовершеннолетних, в рамках Пекинских правил, и ситуаций «социального риска», особенно в отношении наркомании среди несовершеннолетних, грубого обращения с детьми, продажи детей, детской проституции и беспризорности детей;*

e) *проводить совместные исследования по различным аспектам отправления правосудия в отношении несовершеннолетних с особым упором на разработку новых и эффективных программ и готовить учебные программы, материалы и курсы для сотрудников системы правосудия в отношении несовершеннолетних;*

f) *предоставлять необходимую техническую помощь государствам-членам, в первую очередь развивающимся странам, в осуществлении Пекинских правил, разработке проектов и оценке достигнутых результатов;*

g) *выделять необходимые средства на деятельность, связанную с осуществлением Пекинских правил, особенно на экспериментальные проекты;*

¹¹⁴ E/AC.57/1988/11.

7. *предлагает* Международной организации труда, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Всемирной организации здравоохранения пропагандировать и применять принципы Пекинских правил во всей деятельности и программах, касающихся молодежи;

8. *призывает* Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата и Программу развития Организации Объединенных Наций оказывать поддержку осуществлению проектов технической помощи и поддерживать сотрудничество в вопросах развития деятельности в области правосудия в отношении несовершеннолетних и предложить другим финансирующим учреждениям в рамках и за пределами системы Организации Объединенных Наций предоставлять финансовую помощь для осуществления программ, связанных с вопросами отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

9. *предлагает* региональным комиссиям Организации Объединенных Наций и институтам Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями активизировать свои усилия, направленные на пропаганду Пекинских правил, как в рамках их программ работы, так и в деятельности по осуществлению проектов и предоставлению консультативных услуг;

10. *постановляет*, что восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями следует рассмотреть ход осуществления Пекинских правил, а Генеральному секретарю следует представить обновленный доклад по этому вопросу для рассмотрения по пункту 6 предварительной повестки дня Конгресса⁹⁸.

*15-е пленарное заседание,
24 мая 1989 года*

1989/67. Насилие в семье

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 40/36 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года,

ссылаясь также на раздел IV своей резолюции 1986/10 от 21 мая 1986 года,

учитывая важное значение для жертв насилия в семье Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотреблений властью¹⁰⁵,

сознавая необходимость принятия мер в интересах жертв преступлений и злоупотребления властью,

принимая во внимание свою резолюцию 1988/27 от 26 мая 1988 года о усилиях по искоренению насилия в отношении женщин в семье и обществе, в которой он, в частности, просил Генерального секретаря довести до сведения Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней на его десятой сессии со-

ответствующие рекомендации Совещания группы экспертов по вопросам насилия в семье с уделением особого внимания его воздействию на женщин, проходившего в Вене с 8 по 12 декабря 1986 года, с тем чтобы Комитет рассмотрел их, наметил пути их осуществления, а также представил соответствующую документацию по этому вопросу восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

будучи обеспокоен тем, что насилие в семье в отношении жен, детей и престарелых является распространенным явлением во всех обществах и социально-экономических классах,

сознавая необходимость того, чтобы во всех правовых и социальных системах на всех уровнях были предусмотрены более действенные и согласованные меры в отношении насилия в семье и жертвам было обеспечено справедливое обращение со стороны органов правосудия и систем оказания социальной помощи,

учитывая, что вопрос о насилии в семье должен рассматриваться по пункту 6 предварительной повестки дня восьмого Конгресса, озаглавленному «Предупреждение преступности среди молодежи, правосудие в отношении несовершеннолетних и защита молодежи: основные подходы и направления»⁹⁸,

1. *с удовлетворением принимает к сведению записку Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 40/36 Генеральной Ассамблеи о насилии в семье¹⁰⁵;*

2. *принимает к сведению рекомендации Совещания группы экспертов по вопросам насилия в семье с уделением особого внимания его воздействию на женщин¹⁰⁶;*

3. *просит* Генерального секретаря продолжать энергичные усилия по осуществлению резолюции 40/36 Генеральной Ассамблеи;

4. *просит также* Генерального секретаря принимать дальнейшие меры для подготовки сравнительных исследований, обзоров и докладов, касающихся различных аспектов такого явления, как насилие в семье в отношении жен, детей и престарелых, с точки зрения уголовного правосудия, уголовного права и процедуры с учетом рекомендаций Совещания группы экспертов, в особенности роли кризисного вмешательства и защиты и систем оказания социальной и иной помощи;

5. *просит далее* Генерального секретаря подготовить доклад о насилии в семье для рассмотрения по пункту 6 предварительной повестки дня восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

*15-е пленарное заседание,
24 мая 1989 года*

¹⁰⁵ E/AC.57/1988/12.

¹⁰⁶ Там же, приложение.